
末世風情畫

從帖撒羅尼迦前、後書描繪保羅的末世觀

June 22, 2014

大綱

- 壹・問候（一1,2）
- 貳・保羅與帖撒羅尼迦信徒（一3~12）
 - 一・保羅的感謝（一3~5）
 - 二・神公義的審判（一6~10）
 - 三・保羅為聖徒禱告（一11,12）
- 叁・有關主的日子事情（二1~12）
 - 一・呼籲他們站立得穩（二1,2）
 - 二・那大罪人（二3~12）
- 肆・感恩和禱告（二13~17）
 - 一・保羅為聖徒不用受審判感謝神（二13,14）
 - 二・保羅祈求神安慰並堅固聖徒（二15~17）
- 伍・實際的勸勉（三1~15）
 - 一・彼此代求（三1~5）
 - 二・警戒不服從的人（三6~15）
- 陸・祝福和問安（三16~18）

2:1-2 呼籲他們站立得穩（二1,2）

我們請求你們*

* 本節原文以「我們求你們」（新譯）一語開始

弟兄們

關於 ... 的事

和

我們主耶穌基督來臨

我們被招聚到他那裏

要是有人說 → 「主的日子已經到了」

無論是

藉着靈

藉着言語

還是

藉着冒我們名義寫的
信而說的 ?

也

不要輕易動搖^x → 你們的意念

不要驚惶~

帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

2 Thessalonians 2 Interlinear

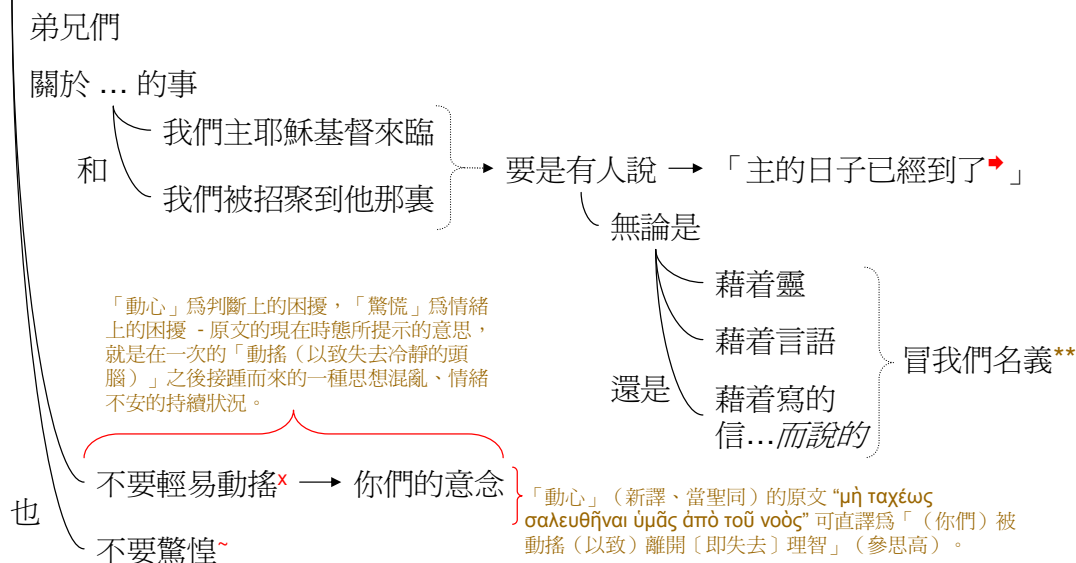
1519 [e]	3588 [e]	3361 [e]	5030 [e]	4531 [e]	4771 [e]	575 [e]	3588 [e]	3563 [e]	3366 [e]
eis	to	mē	tacheōs	saleuthēnai	hymas	apo	tou	noos	mēde
2 εἰς	τὸ	μὴ	ταχέως	σαλευθῆναι	ὑμᾶς	ἀπὸ	τοῦ	νοὸς ,	μηδὲ
for	-	not	quickly	to be shaken	you	in	-	mind	nor
Prep	Art-ANS	Adv	Adv	V-ANP	PPro-A2P	Prep	Art-GMS	N-GMS	Conj
2360 [e]	3383 [e]	1223 [e]	4151 [e]	3383 [e]	1223 [e]	3056 [e]	3383 [e]	1223 [e]	1992 [e]
throeisthai	mēte	dia	pneumatos	mēte	dia	logou	mēte	di'	epistolēs
θροεῖσθαι ,	μήτε	διὰ	πνεύματος ,	μήτε	διὰ	λόγου ,	μήτε	δι'	ἐπιστολῆς ,
to be troubled	neither	by	spirit	nor	by	word	nor	by	letter
V-PNM/P	Conj	Prep	N-GNS	Conj	Prep	N-GMS	Conj	Prep	N-GFS
5613 [e]	1223 [e]	1473 [e]	5613 [e]	3754 [e]	1764 [e]	3588 [e]	2250 [e]	3588 [e]	2962 [e]
hōs	di'	hēmōn	hōs	hoti	enestēken	hē	hēmera	tou	Kyriou
ὥς	δι'	ἡμῶν ,	ὥς	ὅτι	ἐνέστηκεν	ἡ	ἡμέρα	τοῦ	Κυρίου .
as if	by	us	as [saying]	that	is present	the	day	of the	Lord
Adv	Prep	PPro-G1P	Adv	Conj	V-RIA-3S	Art-NFS	N-NFS	Art-GMS	N-GMS

似乎出於我們的

2:1-2 呼籲他們站立得穩 (二1,2)

我們請求你們*

* 本節原文以「我們求你們」(新譯)一語開始



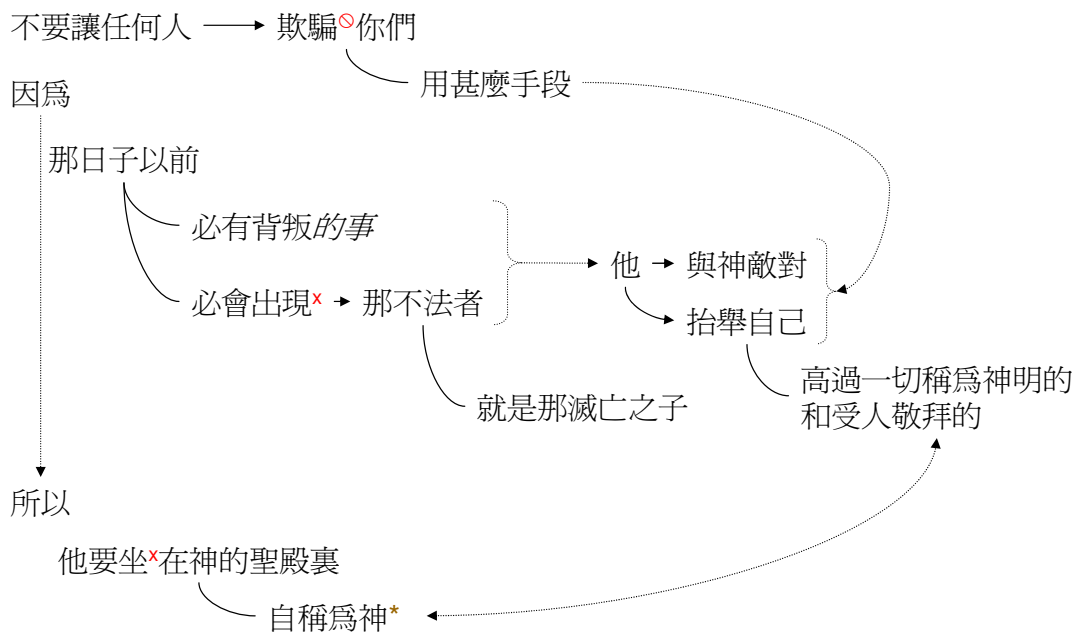
帖撒羅尼迦後書 (新漢語譯本)

**「冒我名的」較貼近原文的譯法是「似乎出於我們的」(思高)；這片語在原文是放在句末的，因此理論上可能不是僅形容「書信」一詞，而是同時形容前面的三個名詞(「靈.....言語.....書信」)(參現中及當聖)

我們被招聚到他那裏 (v1)

- 「招聚」ἐπισυναγωγή (*episunagóge*) 原文是個複合名詞：
 - 本節的複合名詞在新約只出現另一次，指信徒平常的「聚會」(來十25)，此種「集會」(思高)被看為主再來時那個大集會的先聲。
 - 在七十士譯本裏只出現一次，指以色列民被擄至巴比倫的時期過後，蒙神再次把他們聚集並向他們施憐憫(馬加比貳書二7)。
 - 這用法反映了猶太人的盼望，就是散處異邦的被擄者得以被神招聚重歸故土(例如：賽十一11-16，廿七13，四十八20，五十二11-12；亞二6；馬加比貳書一27，二18；傳道經卅六11)。
- 同字根的複合動詞 ἐπισυνάγω (*episunagó*)：
 - From 1909 /epí, "on, fitting" and 4863 /synágō, "gather together" – properly, bring together (gather).
 - 在新約出現八次，一次指禿鷹會「聚集」在有屍體的地方(路十七37，思高)，兩次指群眾「聚集」於耶穌所在之處(可一33；路十二1)，三次指耶穌極想「招聚」耶路撒冷的兒女(新譯：太廿三37a；路十三34〔動詞在本節原文只用了一次〕)，好像母雞「招聚」幼雛到翅膀底下(太廿三37b，新譯)，餘下兩次指人子降臨時要差派天使把祂的選民都「招聚」來(太廿四31；可十三27)。
 - 保羅的意思不是說信徒會主動的「到他〔主耶穌〕那裏聚集」(新譯同)，而是說「他要聚集我們」(現中)「到他那裏」。

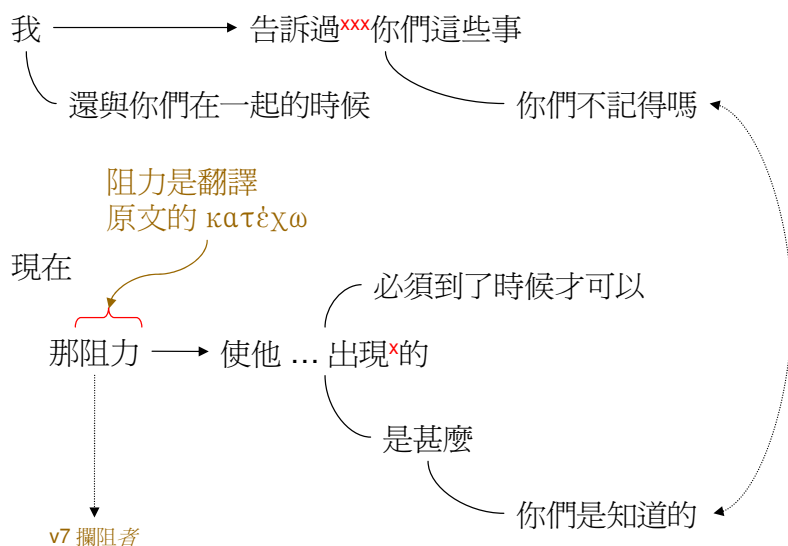
2:3-4 那大罪人（二3~12）



帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

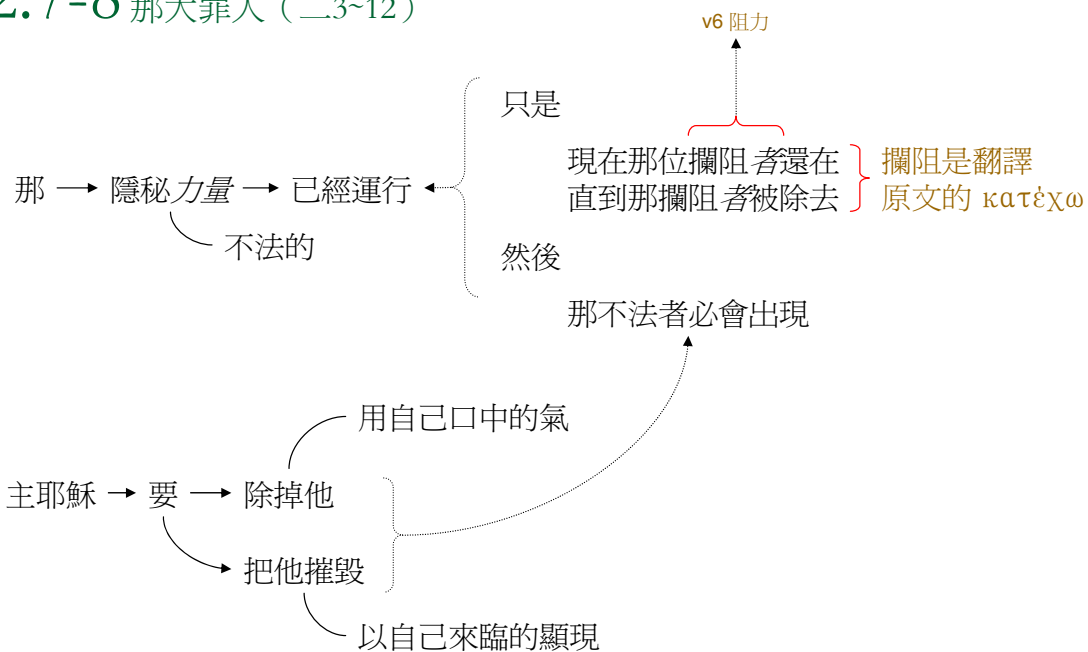
* 原文分詞的現在時態也不表示不法者只是「試圖」宣告自己是神，而是表示他繼續不斷地用與神為敵的行動來作出是項宣告。

2:5-6 那大罪人（二3~12）



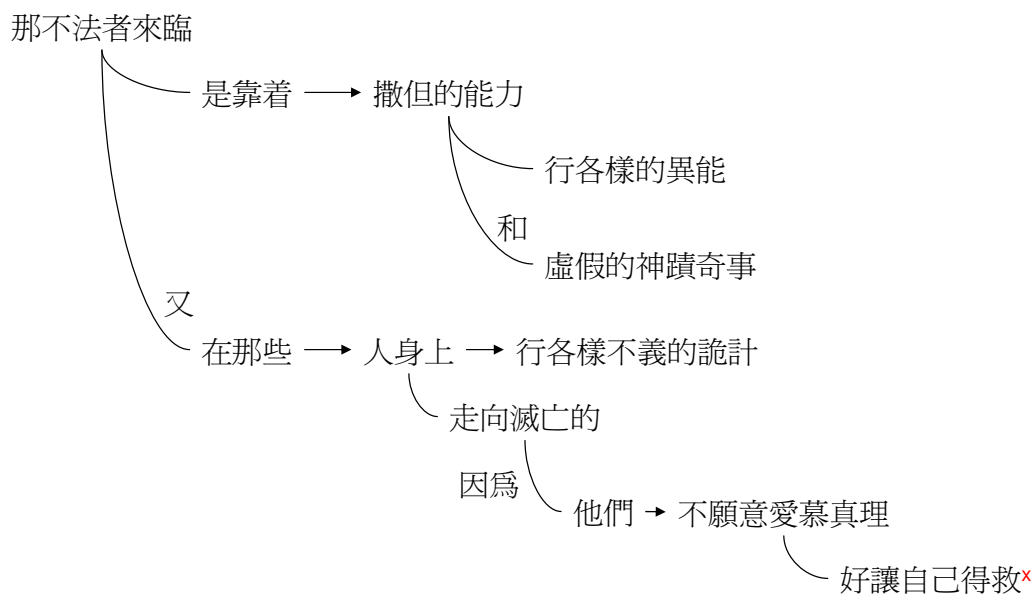
帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

2:7-8 那大罪人（二3~12）



帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

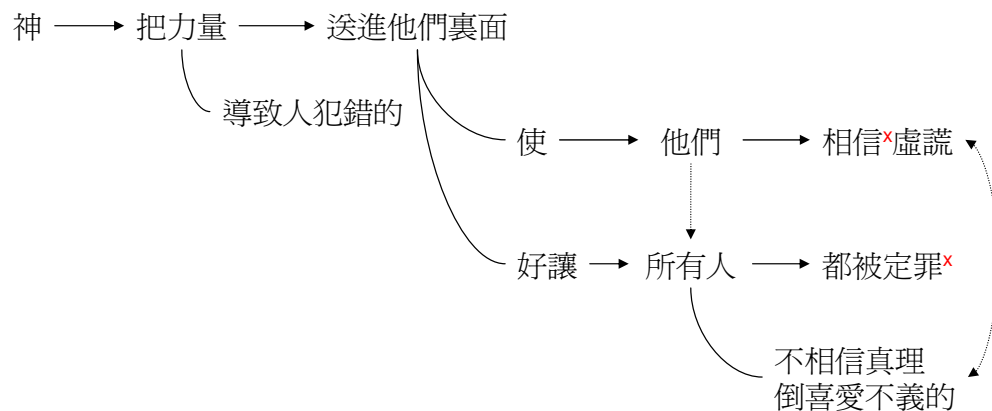
2:9-10 那大罪人（二3~12）



帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

2:11-12 那大罪人（二3~12）

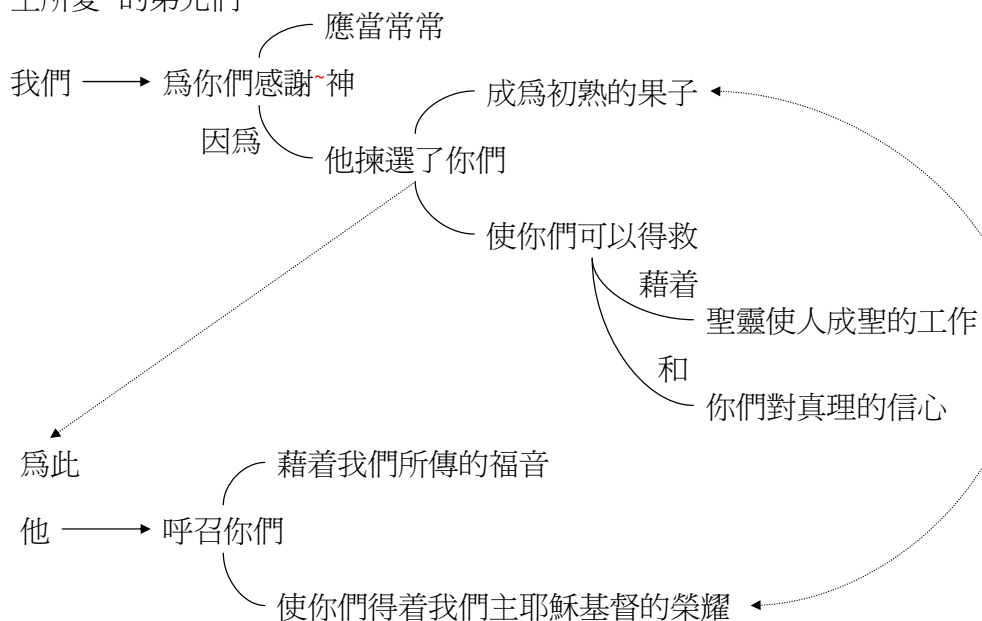
因此



帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

2:13-14 保羅為聖徒不用受審判感謝神（二13,14）

主所愛♥的弟兄們



帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

2:15 保羅祈求神安慰並堅固聖徒（二15~17）

這樣看來

弟兄們 → 你們要站立~!得穩

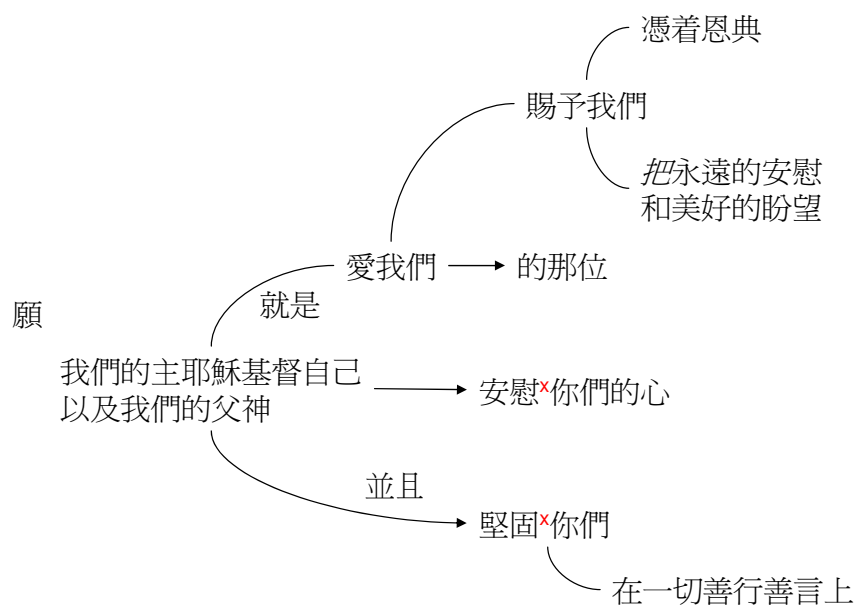
都要持守~!

你們學到的教訓

無論是藉着我們的言語
還是藉着我們寫的信而學到的

帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

2:16-17 保羅祈求神安慰並堅固聖徒（二15~17）



帖撒羅尼迦後書（新漢語譯本）

Explicit Parallel to the Language

2 Thess 2:1-3a	2 Thess 2:13-15
<p>a. Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί,</p> <p>b. ὑπὲρ τῆς παρουσίας τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡμῶν ἐπισυναγωγῆς ἐπ' αὐτὸν</p> <p>c. ² εἰς τὸ μὴ ταχέως σαλευθῆναι ὑμᾶς ἀπὸ τοῦ νοῦς μηδὲ θροεῖσθαι,</p> <p>d. μήτε διὰ πνεύματος μήτε διὰ λόγου μήτε δι' ἐπιστολῆς ὡς δι' ἡμῶν,</p>	<p>a. Ἡμεῖς δὲ ὀφείλομεν εὐχαριστεῖν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοὶ ...</p> <p>b. ... σωτηρίαν ... περιποίησιν δόξης τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.</p> <p>c. ¹⁵ ... στήκετε, καὶ κρατεῖτε τὰς παραδόσεις ἃς ἐδιδάχθητε</p> <p>d. εἴτε διὰ λόγου εἴτε δι' ἐπιστολῆς ἡμῶν.</p>
<p>a. We ask you, brothers</p> <p>b. The coming of our Lord Jesus, and our gathering together to Him</p> <p>c. Be not soon shaken in your mind nor troubled</p> <p>d. Whether by spirit or by word or by letter as from us</p>	<p>a. We give thanks to God for you, brothers</p> <p>b. ... deliverance ... the obtaining of the glory of our Lord Jesus Christ</p> <p>c. Stand fast and hold the teachings which you were taught</p> <p>d. Whether by word or by our letter</p>

G. Gunn, *2 Thessalonians 2:13, A Rapture Passage?*, Shasta Bible College, Redding, CA p. 12

Chiastic Structure

A Warning (vv. 1-3a)

B The apostasy (v. 3b)

C The revelation of the man of lawlessness (vv. 3c-5)

D The restrainer (vv. 5-7)

C' The revelation and annihilation of the lawless one (vv. 8-9)

B' The leading astray of unbelievers (vv. 10-12)

A' Thanksgiving and exhortation (vv. 13-15)

在聖約之下守律法

Convenantal Nomism

- 人順服律法不是爲了進入神的聖約，那是神的恩典，無法賺取
- 順服律法是爲了保持在聖約內有份的地位
- 猶太教強調的是神的恩典和饒恕，從來不是律法主義的宗教

E. P. Sanders, *Paul and Palestinian Judaism: A Comparison of Patterns of Religion*, Fortress Press, 1977

以神爲樂

詩 17:15 和合本

- 至於我、我必在義中見你的面。
- 我醒了(**יָקַץ quts**) 的時候、得見你的形像、〔見或作看〕就心滿意足了。

不定詞附屬形
Infinitive
construct state

介系詞 **בְּ** + 動詞，Hif'il 不定詞附屬形

字根型 [就從睡眠突然中斷的意思來看]; 動詞

- 1) 醒起, 睡醒; 1a) (Hiphil) : 1a1) 從睡眠中醒來;
1a2) 從死亡的睡眠中醒來; 1a3) 從酒醉中清醒;
1a4) 指抽象事物

<http://bible.fhl.net/new/s.php?N=1&k=06974&m=>

8544 [e] 6974 [e] 7646 [e] 6440 [e] 2372 [e] 6664 [e] 589 [e]
 te-mū-nā-te-kā. hā-hā-qīṣ, 'eš-be-'āh pā-ne-kā, 'e-hē-zeh be-se-deq 'ā-nī, 15
 תְּמוּנָתְךָ בָּהֵקִיץ אֲשַׁבְּעָה פָנֶיךָ אֶחְזֶה בְּצֶדֶק אֲנִי
 your likeness awake will be satisfied your face shall behold righteousness in

詩篇 第 17 篇 15 節
 Go

原文內容	原文直譯
אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחְזֶה פָנֶיךָ אֲשַׁבְּעָה בְּהֵקִיץ תְּמוּנָתְךָ:	至於我，我必在義中見你的面； 我醒了的時候，得見（或譯：著）你的形像就心滿意足了。

- 至於我、我必在義中見你的面。我醒了的時候、**得見你的形像**、〔見或作看〕就心滿意足了。(詩 17:15 和合本)
- 至於我，我必在義中見你的面；我醒了的時候，**得著你的形像**、就心滿意足了。(詩 17:15 原文直譯)

<http://interlinearbible.org/psalms/17-15.htm>

<http://bible.fhl.net/new/parsing.php?graph=1&mode=3&engs=Ps&chap=17&sec=15&sec1=&submit1=%E9%A1%AF%E7%A4%BA>

以神爲樂

詩 17:15 原文直譯

- 至於我、我必在義中見你的面。
- 我**醒了**(**קִיץ quts**) 的時候、**得著你的形像**、就心滿意足了。

介系詞 ב + 動詞，Hif'il 不定詞附屬形
 字根型 [就從睡眠突然中斷的意思來看]；
 動詞

1) 醒起，睡醒；1a) (Hiphil)：1a1) 從睡眠中醒來；1a2) 從死亡的睡眠中醒來；
 1a3) 從酒醉中清醒；1a4) 指抽象事物

<http://bible.fhl.net/new/s.php?N=1&k=06974&m=>

以神爲樂

詩 17:15 原文直譯

- 至於我、我必在義中見你的面。
- 我醒了的時候、得著你的形像、就心滿意足了。

呂振中譯本

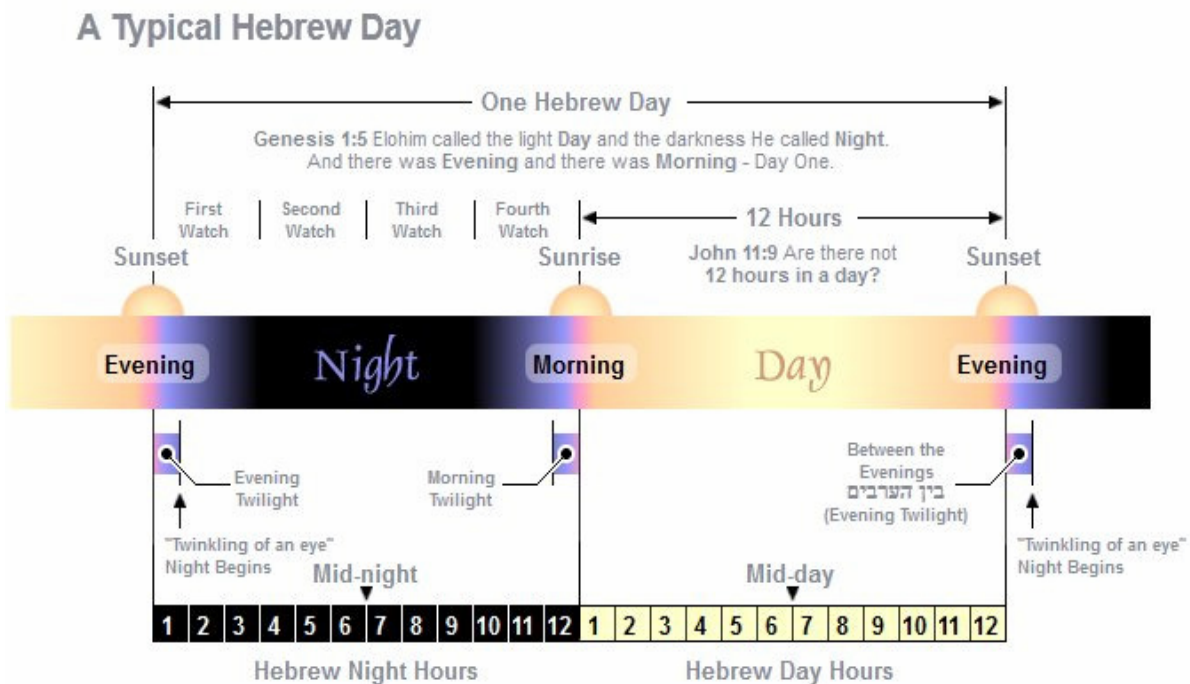
- 至于我呢、我必在公義中瞻養你的聖容；
- 我醒了時，就以你的形像而心滿意足。

Young's Literal Translation

- I -- in righteousness, I see Thy face;
- I am satisfied, in awaking, with Thy form!

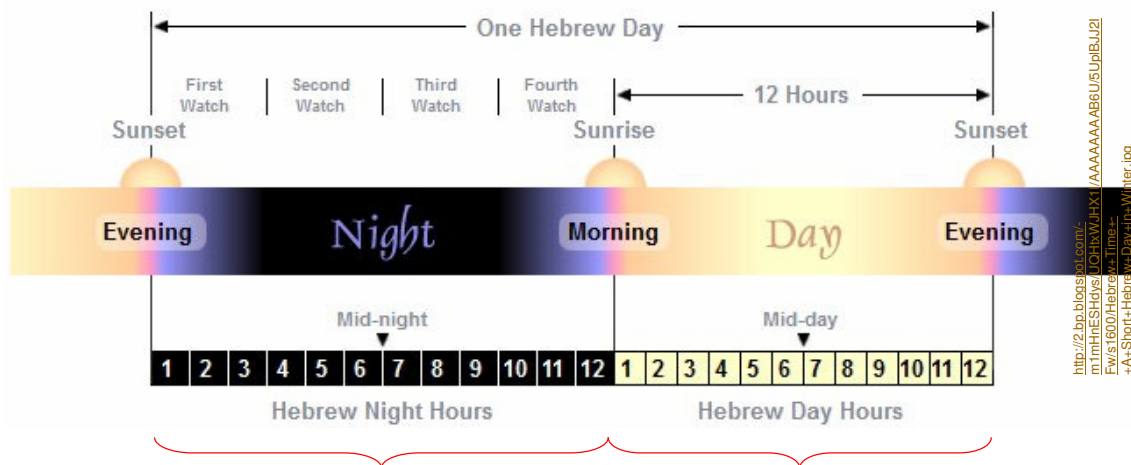
KJV

- As for me, I will behold thy face in righteousness:
- I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.



A Hebrew Day consists of 12 Hebrew Night Hours and 12 Hebrew Day Hours. The midpoint of the 12 Hebrew Night Hours is called Mid-night. The moment of Mid-night occurs exactly halfway between sunset and sunrise separating the sixth and seventh Hebrew Night Hours. The midpoint of the 12 Hebrew Day Hours is called Mid-day. The moment of Mid-day occurs exactly halfway between sunrise and sunset separating the sixth and seventh Hebrew Day Hours. An easy way to measure Day Hours is by using an equiangular sundial marked with 12 divisions.

Psalm 17:15 – Satisfied with ... God



As for me, I shall behold your face in righteousness; ...
... when I awake, I shall be satisfied with your likeness. (ESV)

United with God in His Salvation Plan

Tikkun Olam (תיקון עולם or תקון עולם)

- Hebrew phrase that means "repairing the world" (or "healing the world")



保羅神學新觀

山道期刊 第二十五期（2010年7月）

- 恩約守法主義是第一世紀猶太人的共識。
- 肯定了「保羅神學新觀」將保羅置於其猶太背景來給予詮釋的功夫。
- 從保羅與基督相遇之事件來思考他是否有“歸正” / “改教”，進而探究其猶太性根源。
- 獨一神論與上帝之信實是保羅的宏大敘事（**metanarrative**），是認識其基督論的重要進路。

http://www.hkbts.edu.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=16110&Pid=55&Version=0&Cid=612&Charset=big5_hkscs

保羅神學新觀

「迷失保羅：當代教會失落了的福音信息」座談會 2012 年 7 月 13 日

- 在公元一世紀已有君王認為自己是神，因此保羅談福音時不是「吹水」，而是回應當時的社會環境、政府、族群關係等，對種族問題不敏感更難言宣教，因此保羅希望提出在當時處境獨特的福音。
- 與保羅為敵的可能是外邦人：這些外邦人可能更猶太化，更著重猶太傳統。而保羅強調的卻是外邦人不用做猶太人仍可以跟從耶穌，所有惹來不滿。

http://christiantimes.org.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=73504&Pid=5&Version=0&Cid=220&Charset=big5_hkscs
<http://www.christianweekly.net/2012/ta2018061.htm>

保羅神學新觀

湯姆·賴特 (Tom Wright) 的「保羅新觀」(New Perspective on Paul)

1. 什麼是福音？福音並不是關於怎樣得救，將來怎樣進天堂，歷史上，福音是宣告死而復活的耶穌基督，這位以色列的彌賽亞王現在是世界的主。
2. 什麼是“神的義”？ δικαιοσύνη Θεοῦ (*dikaiosynē Theou*) 不是神給人的某種身份或狀態，而是神自己的義，他的信實立約和守約的特性和作為。而神給人的義是那“從神而來的義”是希伯來法庭上被公正法官宣告有理的義，而不是法官把自己的品格給了所判的人。可以講“歸算”：神使基督成為我們的智慧、公義、聖潔、救贖，不過林前一30前後文主要談的是智慧，要歸算的話就該一起歸算。我們在基督裏成為神的義（林後五21）那句話，在前後文中是保羅論證勸人與神和好的職分的高潮，而不該理解成憑空插入、與前後文無干的一句救恩論陳述句。那職分就是成為神信實公義作為的代表。

http://ntwrightpage.com/Wright_New_Perspectives.htm

湯姆賴特，再思保羅神學爭議，校園，2000

保羅神學新觀

湯姆·賴特 (Tom Wright) 的「保羅新觀」(New Perspective on Paul)

3. 關於神最後將要按行為審判的問題：有一些經文我們不能因為講因信稱義就避而不談，神將來在最後審判的日子是要看人一生行為表現的。有聖靈幫助我們，現在的努力決不是無關緊要。
4. 得救次序與信徒生命轉變的問題：預定、呼召、悔改、稱義、成聖、得榮耀，哪項最重要？一個人從什麼時候起算是“成為”基督徒呢？在保羅來看，得救和稱義不像我們所理解的單是個人的事，更是非猶太人信徒在基督裏被神接納為子民。
5. 什麼是“稱義”？不是信而歸主本身，不是與神建立一個好關係，而是在法庭意義上被宣告罪得赦免，以及被宣告為神與子民立約的正式成員。後者很重要，對前者一點損害都沒有，你無須認為兩者對立。

http://ntwrightpage.com/Wright_New_Perspectives.htm

湯姆賴特，再思保羅神學爭議，校園，2000

認識保羅思想其中的困難

- 彼得說，保羅的寫作不容易懂。
 - 15 並且要以我主長久忍耐為得救的因由，就如我們所親愛的兄弟保羅，照著所賜給他的智慧，寫了信給你們。 16 他一切的信上，也都是講論這事。信中有些難明白的，那無學問不堅固的人強解，如強解別的經書一樣，就自取沉淪。（彼後 3: 15-16）
 - 彼得從討論保羅個別的句子，擴大討論到保羅所有的書信。保羅書信一般的特質：有些事難懂。然後彼得提到那些沒有教導、無知、或不穩定的人：他們曲解，強解保羅書信上難懂的事。結果是：沉淪。
 - 這個問題。我們可以從正典聖經的角度來看整個保羅解釋的歷史。
-

認識保羅思想其中的困難

- 還有一點很有趣的，是彼得說，這些人曲解保羅的意思，好像他們曲解他們曲解別的經書（就是**Scripture**，聖經）一樣。
 - 這裡說到的困難，不只是因為無知，或個人不穩定的因素，而是保羅書信本身的難度。
 - 因此，彼得後書 3：16向教會挑戰：不要以為已經完全理解保羅！
-

從教會歷史學習...

